

Бошланиши биринчи саҳифада:

Бинокорликка ихтисослашган "Озод фаровон" масъулияти чекланган жамияти ҳам ўнлаб мактабу лици, коллежлару замонавий қишлоқлар курилишида иштирок этиб келмоқда. Янги лойихадаги турархойлар барпо этаётган кўли гул усталар иши билан танишиш учун туманнинг янги маданият ястироқ багига туаша Ёнқишлоқ мавзега йўл олдик.

Мустақилик шаҳарчаси

Жамоа етакчиси Фарҳод Хўжанов курилиш авҳолган янги қишлоқдаги йигирмата ховлини янги йили арафасида эгаларига топшириш учун елиб-югуриб юрган экан. У билан субҳатимиз моҳир усталар барпо этаётган замонавий ўйларда кечди. Ҳар бирни беш хотали турархой ховлилари сифатли пишиғ шиштади тикиланни, толлари ёплини, пардош ишлари ҳам охирнига етказилмоқда. Шу жойда жамоа ўтган йили ҳам йигирмата янги ўй куриб, навбатдаги кўчада иш бошлабди.

Бу ўйларнинг тархига гап йўқ. У қишлоқ курилишини лойихалаш институти мөъморлари томонидан Юртошимиш тақлифлари асосида мумкаммал килиб яратилган. Бундай турархой ховлиларида ҳамма шароит мұхәйё. Гарчи, замонавий қишлоқ деб номлансанда, тўрт ва беш хотали ўй-жойлардан иборат бутун бир янги шаҳарча дейсиз. Мустақилик шаҳарчаси! Замонавий ўйлар билан бирга бу ерда ҳар жиҳатдан обод спорти иншооти, болалар ўйнайдиган майдонлар, маҳалла идораси, мини-маркет, маший хизмат мажмуми, чойхона, нонвойхона, кафе-бар, қишлоқ врачлиқ пункти, дорихона, 95 ва 140 ўринли иккита болалар боғчаси, тоза сув сақланадиган иншоот каби яна ўнлаб маший хизмат тармоқлари ҳам бир йўла барпо этилаёт-

ган экан. Бу манзилда 2010 йили 90 та, 2011 йили 100 та ва 2012 йили эса 200 та янги турархойлар куриб битказилибди. Ўйлар, кўчалар ва маший хизмат тармоқлари бир-бира гутуришади. Янги лойихадаги турархойлар барпо этаётган кўли гул усталар иши билан танишиш учун туманнинг янги маданият ястироқ багига туаша Ёнқишлоқ мавзега йўл олдик.

Ватан обод — кўнгил обод!

ва қалбигина эмас, барпо этаётган иморати неча йил савлат тўкиб турса, уни қурган устанинг номи ва шарафи ҳам шунча йил яшишини кўйгандек бир-бира гутуришади. Бинокорлар ховли деворларни дарвозахона, ҳатто машина турдиган жойгача бус-бутиун холда куриб битказишибди. Газ, иссик-совуқ сувдан ташкари, истиш тармоғи, ювениш жойлари ва ошхонадан чиқадиган сувлар тўпланиб ерга сингадиган маҳсус курилши, кенг ховлининг бир бурчагида эса қишлоқ шароитига мос и с и с и ҳ о н а ўрнингчага белгиланиб фойдаланишга топширилмоқда. Янги ўйларнига топшириларга кўчиб ўтиб, "Обод турмуш йили"-нинг ил тухфаларидан баҳраманд бўлган ўтганларни кимётар ишчи-хизматчи оиласларнинг шодлиги чексиз. Улар Ватаннинг озодлиги, турмушнинг серфайлиги, ўзидан, ҳаётидан мамнун бўлиб яшатгани, келажак бундан-да фаровон бўлишига ишончлари мустаҳкам экани учун шукронга айтишмоқда.

ГЎЗАПЛИККА ОШНО ҚАЛБЛАР

Эътибор берган бўлсангиз, одатда бирон бино ёки иншоот курилаётган жой, гарчи атрофи тўсиклар билан ўраб олинган бўлса-да, чор тараф бинокорлик техникиси, курилиш материалларига тўлиб-тошиб, ўнкир-чўнкир бўлиб ётади. "Озод фаровон" жамоаси барпо этаётган бинолар бу жиҳатдан бошقا курилиш майдонларидан фарқ қиласди. Факат ички ҳовлидаги курилиш майдонигина ёрдами ишларга ажратилиди. Имортининг қолган уч тарафиди, энг аввало, бинонинг олд томонида курилиш билан бир вактда кўкаламзорлашишиб ишларни ҳам бошлаб ўборилади. Иш бошлашдан аввал ҳамма жараёнлар бир-бира гутуришади. Ана шунда тикиланган бирорта деворнинг у-ер-бу ерини тешиб, қувур ўтказишига ёхуд экилган бирон кўчтанинг жойини ўзгартиришига, ўйл ва ўйлакларни қайта-қайта тескилаб асфалтлашга ҳожат қолмайди. Шунинг учун ҳам бино фойдаланишга топширилаётганда унинг

атрофига экилган дов-дараҳтлар бўй чўзиб, майсазору кўкаламзор майдонлар кўзни яшнатиб, гулгузорлар барқ уриб турган бўлади.

Жамоа бинокорлари ўзлари куриб битказган иморатларини тез-тез "томоша" килиб туришади. Қасби туманидаги 855 ўринли қишлоқ хўжалик, Собогъ кишилогида кад кўтартган 435 ўринли агробизнес, "Тоҳир-Зуҳра" мавзеидаги ахборот технологиялари, "Гулистан" фуқаролар йигини худудидаги транспорт коллежлари, Чукурсой кишилогидаги 60-мактабнинг 180 ўринли янги биноси, "Шўртган" стадиони, сунъий копламали футболь майдони, сузиш ҳавзалари, ўнлаб мактаб ва болалар спорти иншоотлари... эҳ-хе, кай бирини айтасиз. Ҳар бир бинонинг ёнидан ўтганда уни барпо этаётганларнинг кўзлари кувнаб, қал

гоҳда ёшлар мусиқа ва санъат сирларини мумкаммал эгаллашлари, муаллимларнинг ижодий изланиши, маҳоратини намоён эта олишлари учун барча зарур шароитлар яратилганидан жамоамиз ниҳоятда миннат-

маркази ва унинг атрофидаги мактабларда таҳсил олайтган ўқувчилар орасидан энг иқтидорларини янги мактабга қатнаб, тасвирий санъат, анъанавий хонандалик ва созандалик, фортециано, аккордеон,



дор, — дейди мактаб раҳбари Эргаш Шобердинев.

Директорининг мамнунлик билан кайд этишича, болалар мусиқа ва санъат мактабининг янги биноси ўқитувчиларнинг руҳини кўтариб, янги услублар асосида ишлашга илҳомлантираётган экан. Мактаб эҳтиёжлари учун Кореядан 305 миллион сўмлик фортепиано, роял, пулфаб чалинадиган чолгулар, аккордеон, синтезаторлар, скрипкалар, электр доскалар харид килиниб, тасвирий санъат, хайкалтарошлини ўйнакорликда кўлларадиган 21,3 миллион сўмлик замонавий асбоб-ускуналар, 5,8 миллион сўмлик саҳна пардалари ва ўкув жиҳозлари олинибди. Имкониятлар кенгайши туфайли ўқувчилар сони 120 дан 172 нафарга етказилиди. Улуғбек номидаги фуқаролар йигини худудидаги 2-умумтълим мактабида мусиқа ва санъат мактабининг филиали очилгани эса олисдан қатнаб таҳсил оладиган санъатсевар ўқувчилар учун катта кулагилар яратиби. Ҳозир туман

кларнет, дутор, гижжак, қашқар руబби, миллий рақс сирларини эгалла, миллий хор ва мусиқа адабиёти соҳалари билимларини мустаҳкамламоқда.

Шаҳзод Азизов, Акром Тоиров, Мираббос Чўлиев, Зубайдулла Самадов, Дилшод Гафуров, Қувонч Худойқулов, Асиљек Йўлдошев Муҳаммадназар Жўраев каби миллий чолғу-созларини маҳорат билан чалувчи ўқувчилар "Ягонасан, муқаддас Ватан", "Янги авлод — 2012" республика болалар ижодиёти фестиваллари, шунингдек, турил кўрик-танловларнинг вилоятинида иштиқоли, ҳалқимиз бахт-саодатини тараннум этувчи, ўз иқтидори билан миллий маданиятизмиз юксалиртуви ноёб истеъоди вакиллари етишиб чиқиши шубҳасиз.

Мурод АБДУЛЛАЕВ

Бошланиши биринчи саҳифада:

Бундан ташҳарни юзлаб ёш қизлар бу ўкув марказида бичувчилик, тикувчилик, зардўллик ва турли пиширилар пиширил сирларини эгаллашмоқда. Бу даргоҳга кўшни вилоятлардан ҳам келиб таҳсил олишишади. У каби кувончли ҳарбарларни ёшитиб, кўнглим төдек кўтарили. Истамхонни қишлоғимизга тақлиф этгандим, аммо вақти зиклигини, Бухорода янги курилган янга бир бинонинг очишиш маросимида қатнашиб, макомла тайёрлаши лозимлигини айтиб, мен билан хайрлашди.

Қишлоғимга кириб борар эканман, катта йўл бўйдига шарқона ва замонавий дизайн ўйнунгидаги бунёд этилган мухташам Ғиждувон ағросанаот коллежига кўзим тушди. Ўтган йили мустақиллик байрами арафасида бир гурух ижодкорлар шу коллежда учрашув ўтказандиган. Ўша учрашувни эслаб коллеж биносига кирдим. Дириектор Гулмира Юсупова ўз хотонсида ўқувчилар билан "Ватан химоячилар" байрамини ишонлашасида сухбатлашаётган экан.

— Негадир ҳар гал шу коллежни кўрганимда мухташам санъат саройлари ёдимга тушади, — дедим.

— Ҳакикатан ҳам коллежимиз, сиз айтгандек, жуда ажойиб шаклу шамоилида курилган. Бу хотодан ташриф буюрган меҳмонлар ҳам янги курилган мусиқа ва санъат мактаби шуми, деб излаб келишганини айтишган эди, — дейди опа кулиб.

— Ғиждувонда янги мусиқа ва санъат мактаби курилдими? — сўрайман қизиқиб.

— Бир эмас, иккита шундай мактаб курилиб, ишга туширildi. Биринча марказида, иккинчи Фирисхент қишлоқ фуқаролар йигини худудидаги жойлашган. Уларнинг бири 150, иккинчи эса 200 ўринга мўлжалланган.

— Ғиждувонда санъат ва маданият янада ри воҳидагандаги бўйиди-да, — дедим курсанд бўлиб. — Эсиз, бизнинг болалик пайтларимизда бундай мактаблар қайди эди, дейсиз. Ҳозирги ўшларга ҳаваси келади.

Шундан сўнг Гулмира опадан коллеж фаoliyati тўғрисида гапириб беришини сўради. Ушбу таълим масаканида 1165 нафар ўркув 14 йўналишида таҳсил олар экан.

— Битирувчиларимизнинг кейинги таҳсилга ҳам алоҳида ўтибор каратяпмиз, — дейди Г.Юсупова. — Ўтган йили коллежимиз битирувчиларининг 92 фоизи ишга жойлашишга муваффак бўлди. Бу йил ушбу кўрсаткичини янада яшилашга ҳаракат килилгиз.

Қишлоқ томон кетаётib, бир пайтлар бизга чет тилидан дарс берган устозимиз Давлат ака Шодиевни учратдим. Давлат ака ҳам ҳозир тадбиркор деса бўлади, ўқитувчилик пайтида ҳам асаларичилик билан шуғулланарди. Нафар-қага чиққа, бу ишга жиддий киришиди. Аслида

у асаларичилик акасидан ўрганганда. Ҳозир акасидан ўзиги кетаётib? — Ободонлаштириш ишлари қалай кетяпти?

— Ободонлаштириш ишлари қалай кетяпти? — Ободонлаштириш, бунёдкорлик ишлари яхши. Ғиждувонда бир йилнинг ўзида науманинг лойихалар бўйича 290 та якка тартибдаги ўй-хойлар курилиб ишга туширildi, бу йилда яна 150 тасини куриш мўжалланган. Бизнинг қишлоқда ҳам илгарига жамоа хўжалигимизнинг идораси бор эди-ю, ўша жойда 5-6 та шундай замонавий ўй-хойлар курилди. Ҳуллас, бу йил — "Обод турмуш йилида" ободончилик ишлари янада авж олиши тайин.

— Кишлоқда нима янгиликлар? — сўрадим Давлат ақадан.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Давлатимиз шундай қуляш шарт-шароитни яратади.

— Ҳамма соғ-омон, гайрат қилиб ишлайп-миз, — деди у жилмайб, сўнг кўшиб кўйди. — Дав

Атоқли олим Нажмиддин Комиловнинг «Тамадун» нашриётида чоп этилган «Маънолар оламига сафар» китоби ҳазрат Навоий ғазалларига ёзилган шарҳлардан таркиб топган.

Китобда Алишер Навоийнинг эллик фазалига шарҳ ёзилган ва олимнинг мавзуға оид бешта маколаси иловага қилинган. Н. Комилов ҳар бир сўз, ибора, ишора маъно-мазмуни қатларига чукур кирад экан, «Навоийни тушуниш учун ҳаким бўлиш керак», деган холосага келади. Чунки шоир газалларининг ҳар байтада бир ҳикмат назарда тутилган. Олим оддий инсон мушоҳда қобилияти қийинчиллик билан ўзлаштирадиган фоят мурракаб илмий масалаларни содда ва осон тарзда тушуниради, ортиқа тафсилларга ўрин бермайди.

Комил инсон ва дунё орасидаги муносабат, уларни бир-бирига кўшишади мақсад қандай, деган саволга берилган жавоб ҳам foysta тушунарли ва оддий: «Тасаввуда дунё мутлак руҳ билан инсон орасидаги тўсик, деб хисобланса-да, барibir дунёни билиш шарт килиб қўйилган, дунёни билмасдан турб, мөхиятни (Ҳақни) идрок этиши мумкин эмаслиги тан олинган».

Навоийнинг машҳур «Жонға чун дермен: «На эрди чикомғинг кайғияти?», деб бошланивчи ғазали шарҳида олим сўроқка тутилаётган гўзлал махбубани мутлак Ҳуснининг жилвалини, илоҳий тажалли, деб изоҳлади. Унинг таъкидича, бу нур, зиё поғ қалбларга жойлашиб олади, уларнинг кон томирларида оқа бошлайди, хислари, фикр-үйи, рухиятини буткул банд этади ва ошик Ҳуснининг жилвалисидан (мазҳаридан) манбаига (аслига) қараб бориш, Унга етишиш иштиёқида ўртанаверади. Олимнинг холосаси шундайки: «Алишер Навоий учун мазҳар мухаббати ҳам («мажозий мухаббат»), манба мухаббати ҳам («иши ҳақиқи») бир вактнинг ўзида назарда тутилган, шоир бу икки тушунчани бир-бирига зид кўймайди, аммо улар орасидаги фарқни инкор ҳам этмайди». Яни бўрида:

Каманд учига еткурмас ғаму андеша айёри, Бийик чекмини магар майхона томин сунъ мезмori —

ғазали шарҳида ҳам олим юқоридаги фикрини ривожлантиради. Яни Навоий дунё гўзлалигини инкор этмаган. У мансуб бўлган нақшбандия таълимоти қаноат ва тийилишни талаб этса-да, дунё гўзлалигидан хуруланиши ҳам назардан соқит этмайди. Модомики, реал дунё Мутлак руҳ инькоси экан,

демак, уни севиш ва ундан баҳра олиш керак.

Олим газаллардаги тасаввufий истилоҳларни лугатларда келтирилгани каби ўз маъносиди шарҳлаши билангина чегаралмайди. Уни буюк шоир назарда тутган янада чукурори, маъно кизиқтиради. Яни, ошик ва маъносидан олиш керак.



шука шоир замонаси қишилари бўлиб, уларнинг мухаббати ҳам инсоний.

Атоқли олим газалнинг ҳам гоявий маъно-мазмунини англаш, ҳам унинг бадий кудратини қалбан ҳис этиши зарур деб хисоблайди. Шо бис кўпинча газалдан шоҳбат, калип байт қидиради ва унинг воситасида фоя — мазмунини лўнда байн этади. Мана, бир мисол:

Юзинг гулига кўнгул раввасин яса гулиши, Қадинг ниҳолига жон гулшанин чаман қўлиги.

Олим бу байтдан шундай ҳикмат топади:

«..бираинчи байтда кўз комил инсон тимсоли, дедик. Қад эса (шу каби алиф ҳам) комил инсон ҳайкалидир. Юз, айтганимиздай, илоҳий гўзаллик мазҳари. Энди «юзининг гули» — мазҳарнинг порлаши, яшнаши; кўнгул разваси (боғи) — ошиқнинг ёрга интизор қалби. Шундай экан, шоир Комил инсоннинг порлаган нури қалбига кирсан, яъни ёр юзининг гулини кўнгил bogriga ўтказиб, гулшана айлантирай, дейди.

Навоий маҳорати, бадий услубидаги ўзига хослик ҳақида фикр юритар экан,

келишишарини илтижо килади:

Чун ўлармен, ёрни истанг, бошимга келмаса, Боняланг айлаб кўйуб туфроғ ила юз ёлборинг.

Бошқа бир фазалда ҳам бу санъат анча ёрқин намоён бўлган:

Кел-кел, эй курбон кўнгул, уз қони ё месҳи унут, Чун вағодин тортилур сен ҳам бориб бир гўша тут. Чунки у бизни унутмақи соғиниди, яхши иш, Сен даги кел бир нафас они соғинмақи унут...

Мактабда эса айтилганларнинг акси тасдиқ-

Навоий гулшани

асарга хос хусусият эмас, у бутунлай боғланмаган байтлар йигиндисини билдиради. Ушо шоирларда, жумладан, Навоийда бундай шеър йўқ. Байтлар, юзаки караганда, мазмунан боғланмаган, турли мавзууда бўлиб туколса-да, ботинан улар алоқадор. Шунинг учун бундай газаллар таҳлилида бевосита боғланиси (мусалсал) ва бавосита боғланиш деган тушунчалардан фойдаланиш маъкул деб биламан».

Таҳлили келаётган усулда ёзилган газалларни олим «инкор — тасдиқ» усулида ёзилган газаллар, деб номлайди. Дарҳақиқат, газалдан чукур маъно қидирган, уни яхлит битта фикрнинг турли тарз ва усулдаги ифодаси сифатида кабул килган шеършоносиана бу борада тўғри мuloҳаза баён эта олади. Хусусан, «инкор — тасдиқ» санъатининг бағошибирлилар, халқона, ёнгли ҳазилга, ёш болалинг аразига ўшаган ёқимли эканлигини ҳам хис этади.

Хикмат факат ақл воситасида тўлиб-тошган билим эмас, қалбни бир силкитидан кўйдиган тартиф тўйғу ҳам. Аникроғи, илм ва туйғунинг ўйғулиги. Илм, маъно туйғуга шакл беради.

Фикримиз соддароқ кўринса-да, мuloҳазаларни тўлдиришига хизмат қиласи: бирор мухлис шеър шаклини — коғиясини, радифини, вазинини, ташбехини, тажхисини кўнглига кирита олмаса керак. Кўнгилга маъно киради. Шакл дилторлар булиши мумкин, завъ-шавъ пайдо килиши ёки ҳазин кайфият ўйғотиши мумкин. Кўнгил шакл воситасида мавзони кабул килиади. Бирор шакл сакта ва нотамом бўлса, кўнгил ундан завлканмаса, яъни ақл бўлсао хис бўлмаса, ҳикмат тўла аён бўлмай колиб кетаверади.

Илми дарё устоз Нажмиддин Комилов синвари Навоий дунёсига бутун борлиги билан кирган инсонга Ҳазрат ҳам кулфи дилини, сиро синоатини очади. Бинобарин, буни буюк шоиринг ўзи шундай гўзал ифода этади:

Тарқ кил, сен ҳам Навоийдек ҳавосин, эй кўнгул, Ёки ҳар дам бир тараф майлини кўруб, хунюба ют.

ёхуд янгича таққин усули

Н. Комилов фавкулодда янги тасвир усулларига ётиборни каратади. Масалан, инсонда шундай ҳолат бўладик, узини оҳанрабодай тортири турган нарасдан безор бўлади, ундан кутупломаслигинг англаб баттар изтироб чекади. «Этмайн» радифи газалда «Навоий айни шу руҳи ҳолатни қаламга олган, яъни тилда тавба қилиб, инкор этиб, аслида кўнгил қаърида бунинг аксини тасдиқлаш. Ўзига хос шеърий санъат бу. Бир неча байтда кўринадиган, баъзан бутун фазал бўйлаб ёйладиган ушбу усулининг классик шеършонослида номи йўқ». Фикрини тасдиқлаш учун олим қатор мисоллар кептириб, хусусан, шоирнинг «Лайли ва Мажнун» достонидан «Эй ишш балойи жон эруран, ҳам жонима дармон эруран» мисраларини таъкидлаб ўтади. Дарҳақиқат, шоир газалиётини шу нуқтадан назардан кузатсан, қатор шеърларда шу усули, яъни ўзига махбуб нарсанни тилда рад этиши, аммо кўнгил майли билан яна қайтиш ҳодисаси кўзга ташланади. Бунга шоирнинг машҳур газалларидан мисоллар кептириш мумкин. Масалан:

Раҳм этиб, эй дўстлар, мажруҳ кўксимини ёринг, Кўл ёланг айлаб солиб ҳар ён ичимни ахтаринг.

Учраса юзи қаро кўнгслам тутуб, тортиб, уруб, ўтқа солиб ўтрапон жонимни айдин куткоринг...

Кўнгил ичидаги ёр тимсоли билан ошиқни кўп изтироғба согланинг учун тан ўйдан кувиятли. Бешинчи байтга келиб эса ошик кўнглини ёри билан биргаликда қайтариб.

тағафидан амалга оширилган янги талкини бу. Тадқиқотчи мазкур асарни қайтадан синклиф ўрганиб, Тарас Бульбада буғунги тушунчадаги дин никобидаги экстремизмга мойиллик борлигини очади. Шунинг учун ҳам сарлавҳаси — «Тарас Бульба: ошкор ва пинҳон қиёфа» («Тафаккур», 2004 йил, 3-сон).

Келинг, энди бу шахс тўғрисидаги айрим маълумотларни ҳам кептириб ўтади.

У 1976 – 1998 йиллар мобайнида Алишер Навоий номидаги Тил ва адабиёт институтининг Таржима назарияси яси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтади.

Бир олим таржима назарияси билан кўйиллар шуғулланганидан кейин унда табии равишда назарий билимларини амалга татбиқ этиб кўришга кириклий үйноди, албатта. Ана шу истак бу ижодкорни В. Короленко, П. Фалёв, Л. Толстой, А. Чехов асарларини таржима қилиб, нашр этиришишни таъкидлаб ўтад

